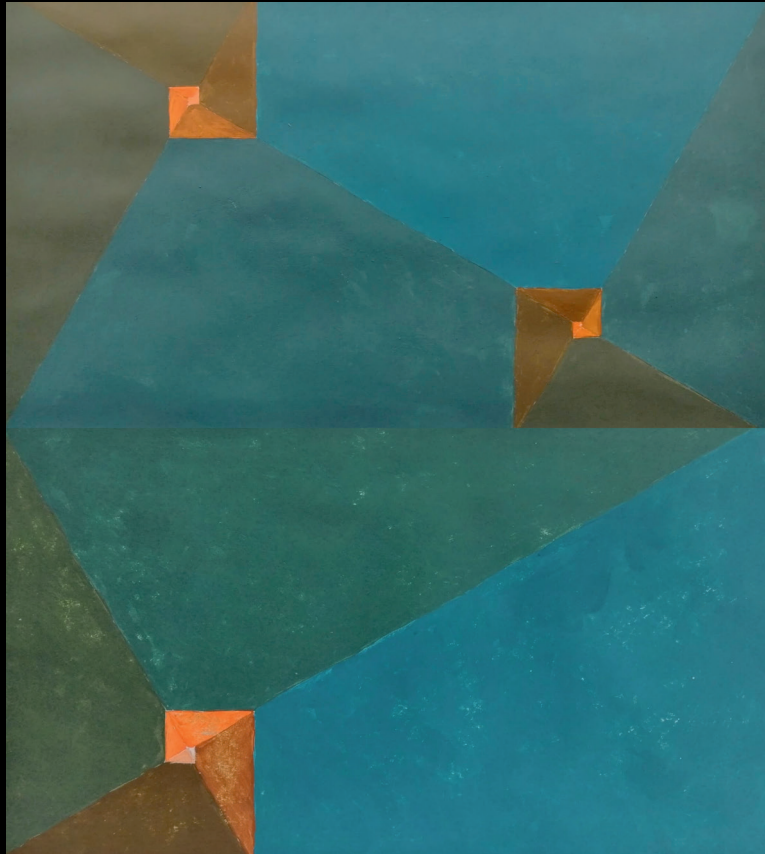


Stefano Sibona



Concepts

Stefano Sibona

Concepts

Stefano Sibona

Nasce ad Asti il 27 Settembre 1972.

Si diploma alla Scuola di Fumetto di Asti e in seguito consegue la laurea in pittura presso l'Accademia di Belle Arti di Novara indirizzo "Pittura e nuove tecniche espressive".

Riceve la menzione speciale per l'uso del colore al concorso "La cerca di un segno" indetto dal Comune di Asti.

Fonda e presiede l'Associazione Culturale CIA Comics Illustrations and Arts. Fonda e dirige la galleria artistica Fuoco e Colore di Canelli, di cui cura allestimenti e grafiche.

Critiche::

Stefano Sibona riesce a disseminare nelle sue opere contaminazioni culturali che sono testimonianza della sua profonda conoscenza del contesto in cui vive.

Un senso di innata religiosità promana da figurazioni essenziali che aprono la strada ad un viaggio di senso che ognuno può compiere.

Federica Mingozzi

Born in Asti on 27 September 1972.

He graduated from the School of Comics in Asti and later graduated in painting at the Academy of Fine Arts in Novara, specialising in 'Painting and new expressive techniques'.

He received a special mention for the use of colour in the 'La cerca di un segno' competition organised by the Municipality of Asti.

He founded and presides over the Cultural Association CIA Comics Illustrations and Arts.

He founded and directs the artistic gallery Fuoco e Colore in Canelli, for which he is in charge of installations and graphics.

Critics:

Stefano Sibona succeeds in disseminating cultural contaminations in his works that bear witness to his profound knowledge of the context in which he lives. A sense of innate religiosity emanates from essential figurations that open the way to a journey of meaning that everyone can take.

Federica Mingozzi

Esperienze artistiche

17/10 - 15/11 2020

Esposizione Artistica "IMMAGINA" (4 artisti) presso Rocchetta Palafea (AT)

21/11/2021 - 21/01/2022

Esposizione Artistica "50x50 per 50 artisti" presso Galleria Studio 10 Vercelli

17/07/2023 - 29/10/2023

Mostra Collettiva "Punti di Vista" presso Fuoco e Colore Art Gallery a Canelli

8/10/2023 - 10/10/2023

Mostra Collettiva "Generazioni Espressive" presso Il Cortile di Maria - Prato Sesia

21/09/2024 - 24/11/2024

Mostra Collettiva Diffusa "Le vetrine raccontano" (18 artisti) curata dall'Associazione Intrecci 33 a Canelli

09/2024

Mostra Collettiva "Il Risveglio 25x25" (20 artisti) curata dall'Associazione CIA di Canelli

5/11/2024 - 17/11/2024

Motra Personale "Concepts" presso Fuoco & Colore Contemporary Art Gallery di Canelli

Ciò che lega divide

Tecnica mista su tela 50x60 - anno 2023

Le impronte delle mani di innumerevoli fedeli in preghiera hanno consumato il muro su cui si stagliano un braccio e una mano con un rosario di perle rosse avvolto intorno. Il rosario riprende la tradizione della preghiera cristiana e al contempo è avvolto come la cintura di cuoio ebraica che è parte del Tefillin. Le perle sono di due grandezze diverse e in codice binario compongono la scritta «religione e genere» due motivi di raggruppamento ed esclusione sociali. Il rosso è quello del sangue del martirio che continua a rinnovarsi di San Sebastiano. L'occasione per la realizzazione dell'opera è stato lo scoppio dell'ennesimo conflitto in Medio-Oriente.

The handprints of countless praying worshippers have worn away the wall on which an arm and a hand with a red bead rosary wrapped around it stand out. The rosary takes up the tradition of Christian prayer and at the same time is wrapped like the Jewish leather belt that is part of the Tefillin. The beads are of two different sizes and in binary code make up the words 'religion and gender' two motifs of social grouping and exclusion. The red is that of the blood of the ever-renewing martyrdom of Saint Sebastian. The occasion for the creation of the work was the outbreak of yet another conflict in the Middle East.



Pittore sciamano

Tecnica mista su tela 50x60 - anno 2022

Da una superficie in rilievo realizzata con polvere di roccia emerge la tela liscia su cui è dipinta una scena che comprende, raffigurati in maniera primitiva, diversi animali raggruppati per specie e una sagoma umana stilizzata colta nell'atto di dipingere attorno a sé un confine a forma di uovo che la separerà dal regno naturale. L'uomo ha una postura particolare: si regge e utilizza una gamba e un braccio soli, si tratta di un riferimento all'antica stirpe mitica dei Fomori, depositari secondo la tradizione di importanti poteri magici. L'atto di dipingere è considerato sacro: rappresentando una scena si fa in modo che questa si realizzi attraverso un atto di volontà magica. L'uomo si estranea dal controllo della natura costruendo il suo regno artificiale.

From a relief surface made of rock dust emerges the smooth canvas on which a scene is painted that includes, depicted in a primitive manner, various animals grouped by species and a stylised human silhouette caught in the act of painting around it an egg-shaped border that separates it from the natural kingdom. The man has a peculiar posture: he stands and uses only one leg and one arm, a reference to the ancient mythical lineage of the Fomori, repositories according to tradition of important magical powers. The act of painting is considered sacred: by depicting a scene, one makes it happen through an act of magical will. Man alienates himself from the control of nature by building his own artificial kingdom.



Culmine

Tecnica mista su tela 50x60 - anno 2022

Una mano umana solleva in alto un uovo fino quasi a raggiungere una volta a forma di conchiglia. Questi particolari riprendono quelli inseriti da Piero della Francesca nella Pala di Brera o Pala Montefeltro del 1472. L'uomo con il Rinascimento italiano raggiunge l'apice delle proprie conquiste, esprime il suo potenziale. Per l'autore il regno umano separatosi da quello naturale è al suo culmine, da qui in poi potrà solo scendere.

A human hand lifts an egg up to almost reach a shell-shaped vault. These details echo those included by Piero della Francesca in the Brera or Montefeltro Altarpiece of 1472. With the Italian Renaissance, man reaches the pinnacle of his achievements, expresses his potential. For the author, the human realm separated from the natural realm is at its peak, from here on it can only descend.



Declino e rigenerazione

Tecnica mista su tela 50x60 - anno 2022

Metafora del decadimento del regno umano con la sua cementificazione selvaggia e la crisi ecologica e ambientale. Il paesaggio naturale è coperto da uno spesso strato di cemento che si sta sgretolando, su questa superficie bianco sporco è impresso un segno color catrame a forma di uovo. L'uovo è un simbolo potente che rimanda alla morte e alla nascita: per permettere la nascita di una nuova creatura l'uovo deve rompersi. Dalle crepe del cemento si intravedono i colori marroni e ocra di un mondo primordiale. Nell'opera il processo di disfacimento non è stato bloccato, la superficie artificiale continua il suo percorso di autodistruzione che man mano rivelerà sempre più il mondo coperto.

A metaphor for the decay of the human realm with its unbridled cementification and ecological and environmental crisis. The natural landscape is covered by a thick layer of crumbling concrete, on this off-white surface is imprinted a tar-coloured sign in the shape of an egg. The egg is a powerful symbol that refers to death and birth: to allow the birth of a new creature, the egg must break. From the cracks in the concrete we glimpse the brown and ochre colours of a primordial world. In the work, the process of disintegration has not been stopped, the artificial surface continues its path of self-destruction that will gradually reveal more and more of the covered world.



Cuore ad orologeria

Tecnica mista su tavola 22x33 - anno 2022

Istantanea di un preciso momento nella vita di una persona. L'epifania che non si è immortali secondo l'autore coincide con il passaggio dalla giovinezza all'età adulta. Il tempo è limitato, non si conosce il momento della fine, ma si diventa consapevoli della sua inevitabilità. Il tema essendo insito nella natura umana è trattato come un'icona universale.

Snapshot of a precise moment in a person's life. The epiphany that one is not immortal according to the author coincides with the transition from youth to adulthood. Time is limited, one does not know the moment of the end, but one becomes aware of its inevitability. The theme being inherent in human nature is treated as a universal icon.



Autoritratto ovvero il folle inventore

Tecnica mista su tela 70x50 - anno 2021

Autoritratto ironico. L'occhio aperto sul mondo è ingigantito da una lente monocolo e la mano pronta a creare è ingrandita per effetto prospettico. Sulla testa un braccio flessibile sostiene un portalampada realizzato con foglia d'oro e una candela accesa che illumina la scena. Sulle spalle sono attaccate delle braccia di legno snodate che terminano con diversi strumenti di disegno e pittura. Questi rispondono al bisogno di poter agire alla stessa velocità della mente.

Ironie self-portrait. The eye open to the world is magnified by a monocle lens and the hand ready to create is enlarged for perspective effect. On the head a flexible arm holds a lamp holder made of gold leaf and a lit candle illuminating the scene. On the shoulders are attached articulated wooden arms that end with various drawing and painting tools. These respond to the need to be able to act at the same speed as the mind.



Ulisse, eroe troppo umano

Tecnica mista su collage 46x46 - anno 2022

L'eroe rappresentato da una colonna erosa che sta per cadere è metafora della caduta dell'uomo. I suoi traguardi intellettivi e culturali ripresi nel capitello a triangoli si annulleranno nell'ombra che gli è propria. Sullo sfondo pagine dell'Odissea in greco dipinte con impregnante e una pioggia dorata ottenuta da un brano dell'Ulisse di Joyce scritto a mano in inglese. La figura dell'eroe Ulisse viene fuori come stratificazione delle molteplici interpretazioni figlie degli anni in cui sono state concepite.

The hero represented by an eroded column about to fall is a metaphor for the fall of man. His intellectual and cultural achievements depicted in the triangular capital will be undone in his own shadow. In the background are pages from the Odyssey in Greek painted with impregnant and a golden rain from an excerpt of Joyce's Ulysses handwritten in English. The figure of the hero Ulysses emerges as a stratification of multiple interpretations, daughters of the years in which they were conceived.

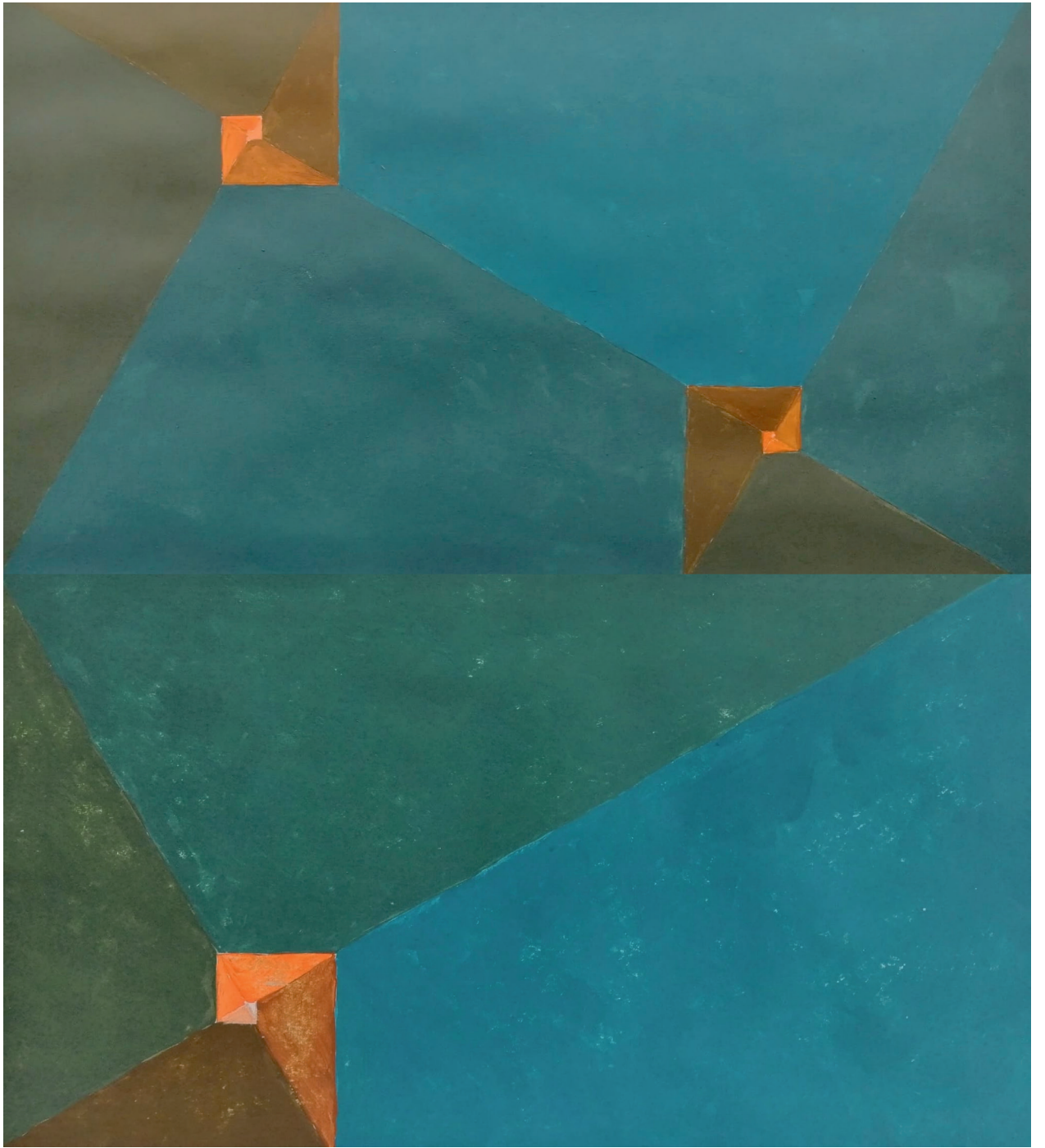


Radice di 3. Concetti geometrici

Acrilico su carta 40x40 - anno 2024

La spirale è un simbolo potente, in natura si trova espressa in moltissimi modi. Qui è ottenuta nell'infinitamente grande e nell'infinitamente piccolo attraverso la combinazione di triangoli i cui cateti sono proporzionali alla radice quadrata di 3. Rappresentazione geometrica del rapporto tra unità e trinità.

The spiral is a powerful symbol, found expressed in nature in a multitude of ways. Here it is achieved in the infinitely large and the infinitely small through the combination of triangles whose cathets are proportional to the square root of 3. Geometric representation of the relationship between unity and trinity.



Il volo degli uomini uccello

Tecnica mista su tela tarlatana tesa su telaio in legno grezzo 70x90 - anno 2022

Su un paesaggio ordinato e coltivato volano una coppia di figure in rilievo che partecipano di una duplice natura: di esseri umani e di uccelli. Su una cultura agricola sedentaria volano liberi nomadi. La natura primitiva del dipinto è evidenziata dalla modalità di intelaiatura che ricorda le pelli tese ad asciugare.

Over an orderly, cultivated landscape fly a pair of relief figures participating in a dual nature: of humans and birds. Over a sedentary agricultural culture fly free nomads. The primitive nature of the painting is emphasised by the way it is framed, reminiscent of skins stretched out to dry.

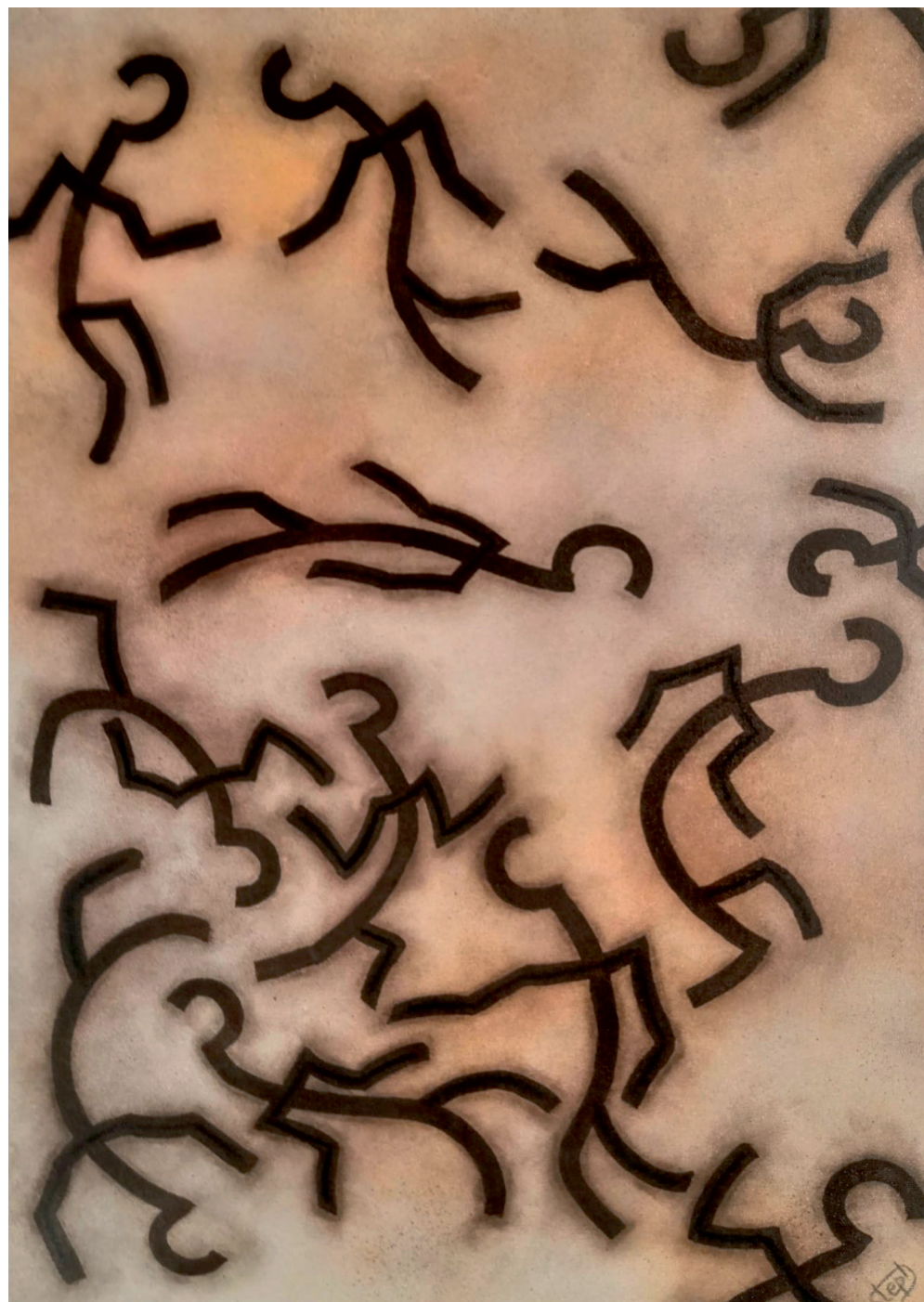


Il rito

Tecnica mista su tela 50x70 - anno 2020

Diverse figure umane stilizzate affollano l'opera distribuendosi attorno a un personaggio supino. La rappresentazione ha duplice valenza, da un lato intende rimandare alle pitture rupestri, dall'altro evoca una scena osservata al microscopio, ecco quindi che le figure diventano organismi sottoposti ad osservazione scientifica.

Several stylised human figures crowd the work, distributing themselves around a supine figure. The representation has a twofold significance: on the one hand it is intended to recall cave paintings, and on the other it evokes a scene observed under a microscope, so that the figures become organisms subjected to scientific observation.



Il metodo dell'anagramma

China e collage su cartoncino 40x40 - anno 2020

Metafora del metodo con cui avanzano la cultura, la scienza e l'arte umane. Le formiche scompongono e ricompongono in forme nuove le realizzazioni passate, non inventano ma rielaborano.

A metaphor for the method by which human culture, science and art advance. Ants break down and recompose past achievements into new forms, they do not invent but rework.



Io qui e la mia ombra già laggiù

Fotografia digitale - anno 2024

L'ombra è un simbolo potente per numerose culture passate e presenti, viene considerata il doppio immateriale di ogni forma. Essa costituisce il collegamento tra il corpo fisico e gli elementi incorporei dell'individuo. In questa foto si evidenziano le qualità profetiche dell'ombra che precede il corpo nel suo viaggio.

The shadow is a powerful symbol for many cultures past and present; it is considered the immaterial double of every form. It constitutes the link between the physical body and the incorporeal elements of the individual. In this picture, the prophetic qualities of the shadow that precedes the body on its journey are highlighted.

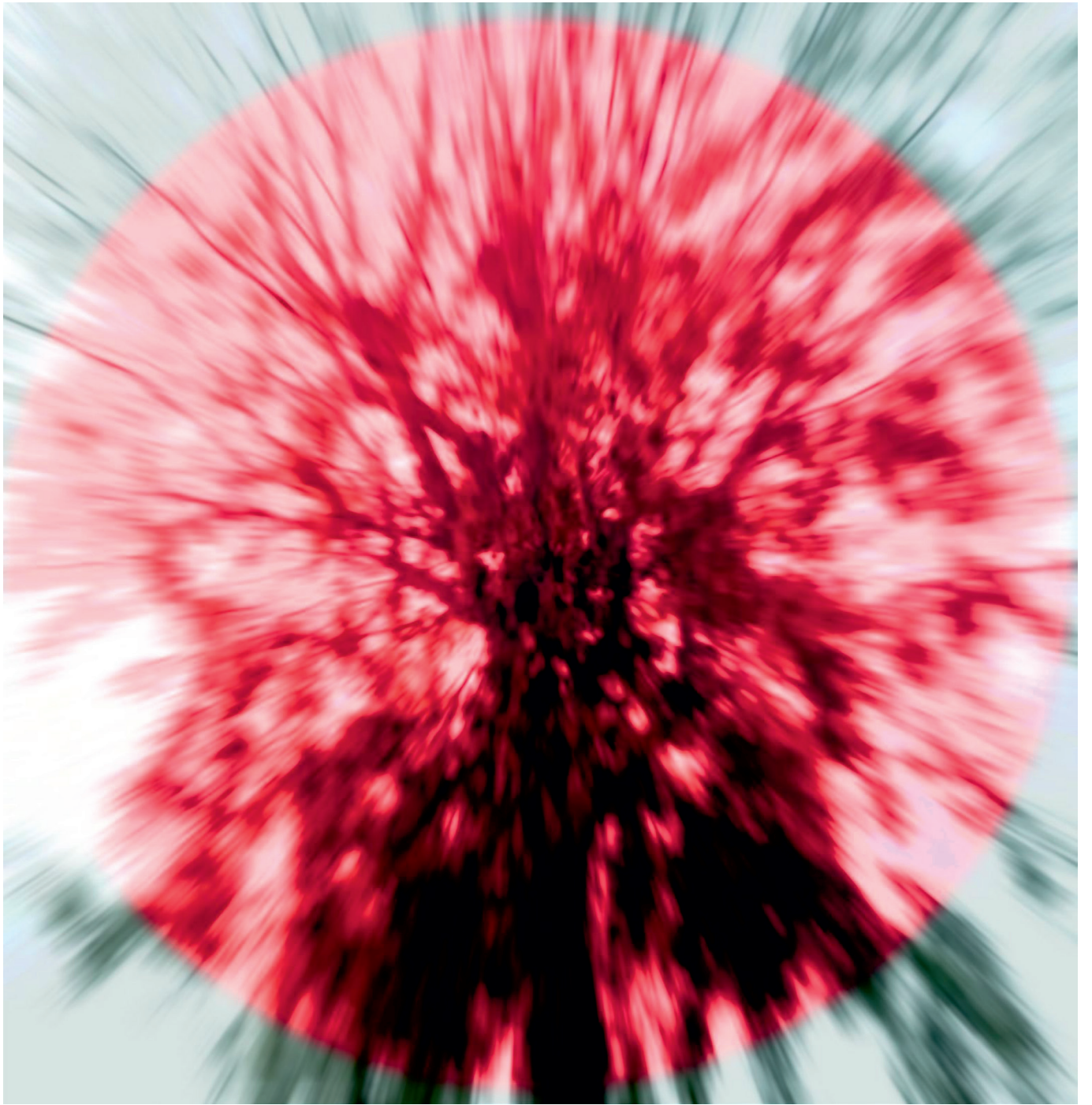


Focus on tree

Fotografia digitale - anno 2022

Semaforo rosso sugli alberi essenziali per l'equilibrio ambientale e la vita sul pianeta. Non è possibile ignorare il pericolo di un'eccessivo disboscamento.

Red light (alert) on trees essential for environmental balance and life on the planet. The danger of excessive deforestation cannot be ignored.



Voglia di verde

Fotografia digitale - anno 2022

Nel periodo dell'anno in cui la natura dorme in letargo la voglia di verde e di vita si esprime anche attraverso un vetro colorato. La scheggia colorata inquadra un nido ora vuoto, ma che forse in primavera sarà abitato di nuovo.

At the time of year when nature sleeps in hibernation, the desire for greenery and life is also expressed through coloured glass. The coloured splinter frames a nest that is now empty, but will perhaps be inhabited again in spring.



Apollo e Dioniso

Filo naturale dipinto con inchiostro realizzato a mano, intelaiato e tessuto 31x31

Metafora della realtà creata. Il filo è stato dipinto con inchiostro realizzato con nerofumo da alloro (sacro ad Apollo) e vino (sacro a Dioniso) con segmenti brevi e lunghi a rappresentare le lettere dell'alfabeto in codice morse. Il filo contiene un messaggio, ma questo può essere letto solo disfacendo trama e ordito e quindi distruggendolo (approccio apollineo) o sperimentato nella sua complessità (approccio dionisiaco).

A metaphor for created reality. The thread was painted with ink made from laurel soot (sacred to Apollo) and wine (sacred to Dionysus), with short and long segments representing the letters of the alphabet in Morse code. The thread contains a message, but this can only be read by unravelling the warp and weft and thus destroying it (Apollonian approach) or experienced in its complexity (Dionysian approach).



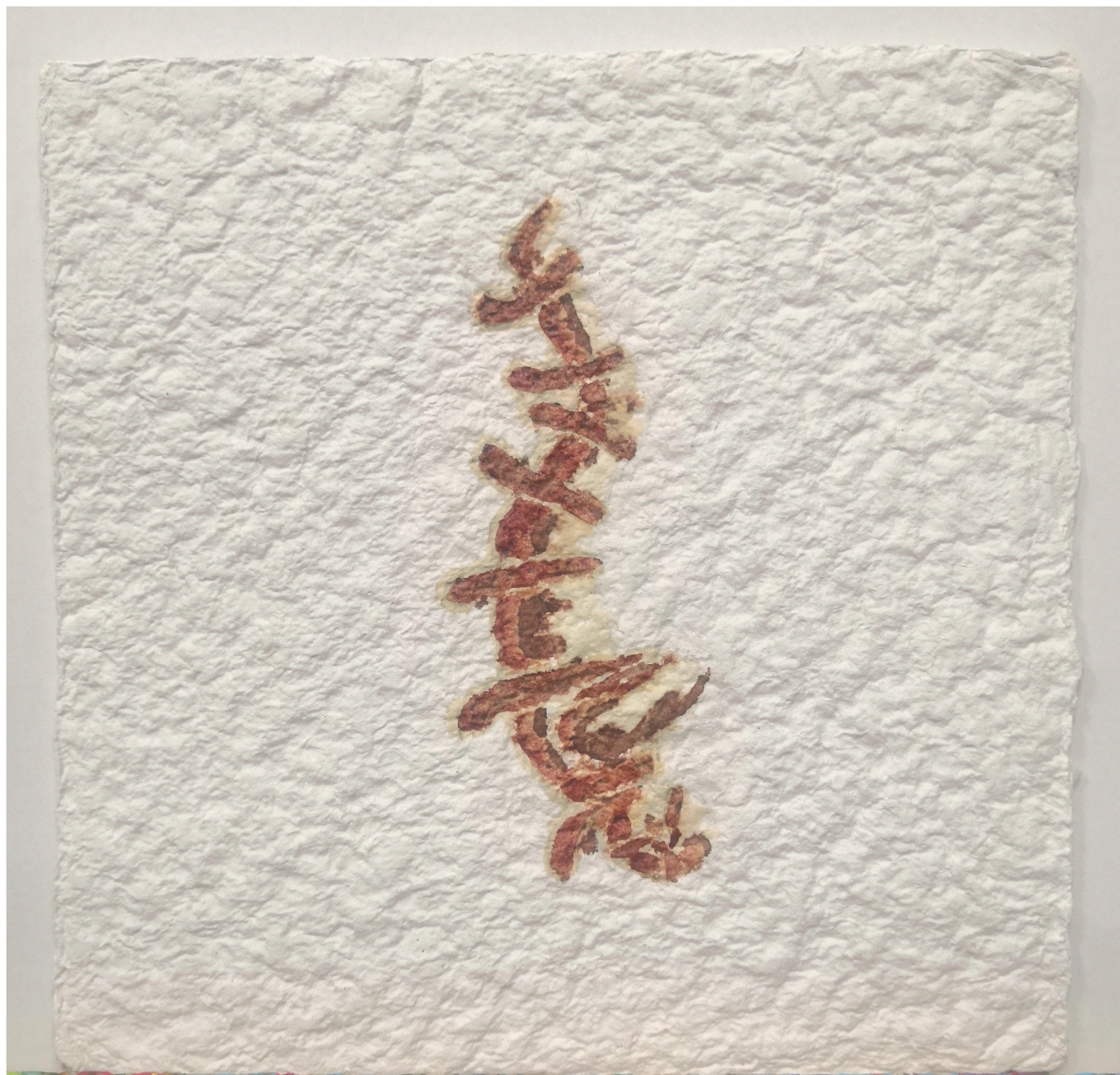
Oltre il principio di piacere

Fluidi corporei su carta realizzata a mano 21x21

Nelle prime fasi dello sviluppo dell'individuo dominano gli impulsi tesi al raggiungimento del piacere immediato, in seguito interviene un meccanismo che permette per esigenze sociali di rimandare il raggiungimento di questo obiettivo.

Dall'equilibrio di questi principi si modellano personalità e comportamento. L'uomo in balia di queste forze è come stretto dai legacci di una camicia di forza. Il libero arbitrio è solo apparente.

In the early stages of an individual's development, impulses aimed at achieving immediate pleasure dominate. Later, a mechanism intervenes that allows social needs to delay the achievement of this goal. Personality and behaviour are shaped by the balance of these principles. Man, at the mercy of these forces, is like someone bound by the restraints of a straitjacket. Free will is only apparent.



Sesso digitale

Collage di fotocopie

Sequenza di fotocopie tagliate e incollate una accanto all'altra a rappresentare l'evoluzione nel tempo di un rapporto sessuale digitale. Il dito è protetto da un preservativo di stagnola (ironica protezione da onde elettromagnetiche nocive) la larghezza delle fotocopie diviene man mano più piccola a indicare l'accelerare dell'azione all'approssimarsi del climax. L'opera è avvolta in forma di antica pergamena arrotolata per conferire a un gesto ripetitivo e meccanico (uso di fotocopie) una valenza quasi religiosa.

A sequence of photocopies cut and pasted side by side to represent the evolution over time of a digital sexual relationship. The finger is protected by a foil condom (an ironic protection against harmful electromagnetic waves) and the width of the photocopies gradually becomes smaller to indicate the acceleration of the action as the climax approaches. The work is wrapped in the form of an ancient rolled-up parchment to give a repetitive and mechanical gesture (the use of photocopies) an almost religious significance.



Assenza 01 - La diva

Tecnica mista su tela - 100x100

La figura iconica di una diva del passato sta sparendo, di essa rimane un alone energetico, un'aura elettrica.

A processo completato rimarrà una costellazione come un moderno nuovo segno zodiacale a cui chiedere oroscopi.

The iconic figure of a diva from the past is disappearing, leaving behind an energetic halo, an electric aura.

Once the process is complete, a constellation will remain, like a modern new sign of the zodiac to which horoscopes can be asked.



Stefano Sibona

Mail: stefanosibona1972@gmail.com

Cel: 3204715113

Viale Risorgimento 129

14053 Canelli (AT)

